



REPUBLIKA SLOVENIJA
**MINISTRSTVO ZA VISOKO ŠOLSTVO,
ZNANOST IN TEHNOLOGIJO**

Direktorat za znanost in visoko šolstvo
Oddelek za priznavanje izobraževanja

VSEM UPORABNIKOM

Številka: 6011-1/2007-260
Datum: 19. 11. 2007

**ZADEVA: Vrednotenje srbskih in črnogorskih osnovnošolskih in srednješolskih listin
o izobraževanju, pridobljenih po 25. 6. 1991, mnenje**

Ministrstvo za visoko šolstvo, znanost in tehnologijo (v nadaljevanju besedila: MVZT) na podlagi 13. člena in 14. člena Zakona o priznavanju in vrednotenju izobraževanja (Uradni list RS, št. 73/2004) izdaja naslednje mnenje o osnovnošolskih in srednješolskih listinah o izobraževanju in programih, pridobljenih v Srbiji in Črni Gori po 25. 6. 1991.

Na podlagi dokumentacije, ki jo o šolskem sistemu in programih v Srbiji in Črni Gori hrani MVZT (več o šolskem sistemu na spletnih straneh MVZT), je razvidna sledeča umestitev stopnje izobraževanja, pridobljene v Srbiji in Črni Gori, v slovenski sistem izobraževanja:

1. Osnovnošolsko izobraževanje

Izobraževanje, ki se dokazuje z listino o izobraževanju **Svedočanstvo o završenom osnovnom obrazovanju i vaspitanju**, v praviloma prevodu spričevalo o končanem osnovnem izobraževanju in vzgoji, po končanem 8. razredu osnovne šole, ustreza v skladu s 3. členom Zakona o osnovni šoli (Uradni list RS, št. 81/06 - uradno prečiščeno besedilo in 102/07) osnovnošolski izobrazbi pridobljeni v Republiki Sloveniji.

2. Srednješolsko izobraževanje

a) Nižja poklicna izobrazba

Izobraževanje, ki se dokazuje z listino o izobraževanju **diploma o položenom završnom ispitu**, praviloma v prevodu diploma o opravljenem zaključnem izpitu, pridobljeno po uspešno opravljenem dveletnem izobraževalnem programu, ustreza v skladu z Zakonom o poklicnem in strokovnem izobraževanju (Uradni list RS, št. 79/2006 - uradno prečiščeno besedilo) nižji poklicni izobrazbi v Republiki Sloveniji.

Naziv poklicne izobrazbe je razviden iz same listine o izobraževanju (npr. *zavarivač rezač gasom*).

b) Srednja poklicna izobrazba

Izobraževanje, ki se dokazuje z listino o izobraževanju:

- **diploma o položenom završnom ispitu**, praviloma v prevodu diploma o opravljenem zaključnem izpitu;
- **diploma o stečenem srednjem obrazovanju**, praviloma v prevodu diploma o pridobljeni srednješolski izobrazbi,

pridobljeno po uspešno opravljenem triletnem izobraževalnem programu, ustreza v skladu z Zakonom o poklicnem in strokovnem izobraževanju (Uradni list RS, št. 79/2006) srednji poklicni izobrazbi v Republiki Sloveniji.

Naziv poklicne izobrazbe je razviden iz same listine o izobraževanju (npr. *kuvar, konobar*).

c) Srednja strokovna izobrazba

Izobraževanje, ki se dokazuje z listino o izobraževanju:

- **diploma o položenom maturskem ispitu**, praviloma v prevodu diploma o opravljenem maturitetnem izpitu,
- **diploma o stečenem srednjem obrazovanju**, praviloma v prevodu diploma o pridobljeni srednješolski izobrazbi,

pridobljeno po uspešno opravljenem štiriletnem izobraževalnem programu, ustreza v skladu z Zakonom o poklicnem in strokovnem izobraževanju (Uradni list RS, št. 79/2006) srednji strokovni izobrazbi v Sloveniji.

Naziv strokovne izobrazbe je razviden iz same listine o izobraževanju (npr. *kulinarični tehničar, mašinski tehničar, fizioterapevtski tehničar, pogonski tehničar, pogonski mašinske obrade*).

d) Srednja izobrazba - gimnazija

Izobraževanje, ki se dokazuje z listino o izobraževanju **diploma o položenom maturskem ispitu**, praviloma v prevodu diploma o opravljenem maturitetnem izpitu, pridobljeno po uspešno opravljenem štiriletnem izobraževalnem programu gimnazija, ustreza v skladu z Zakonom o gimnazijah (Uradni list RS, št. 1/2007 - uradno prečiščeno besedilo) srednji izobrazbi v Republiki Sloveniji.

Načeloma naziva izobrazbe ni, ker gre za splošno izobraževanje.

Namen mnenja:

MVZT meni, glede na dobro poznavanje šolskega sistema v Srbiji in Črni Gori in glede na izkušnje s priznavanjem osnovnošolskih in srednješolskih listin o izobraževanju s tega področja, da je mnenje zanesljivo. Mnenje lahko, kot merodajno pomoč pri razumevanju in umeščanju pridobljene izobrazbe v slovenski sistem izobraževanja, uporabijo vse tiste pravne in fizične osebe, ki se srečujejo pri svojem delu z osnovnošolskimi in srednješolskimi listinami o izobraževanju, pridobljenimi v Srbiji in Črni Gori po 25. 6. 1991.

Na ta način se lahko večina imetnikov navedenih listin o izobraževanju, iz razloga neprepoznavanja tuje šolske javne listine, izogne ugotovitvenim upravnim postopkom priznavanja izobraževanja, saj so v mnenju podane bistvene ugotovitve o stopnji izobrazbe. Smer oziroma naziv poklicne ali strokovne izobrazbe pa je, v primeru srednješolskih listin o izobraževanju, razvidna iz zaključne listine in jo MVZT v morebitnem individualnem mnenju ali odločbi ne spreminja.

Priloga k temu mnenju so na spletni strani MVZT, kot vzorci za lažje prepoznavanje, skenirane osnovnošolske in srednješolske listine o izobraževanju.

Mnenje hrani:
- zbirka dokumentarnega gradiva, tu



dr. Primož Pristovšek
Direktor direktorata